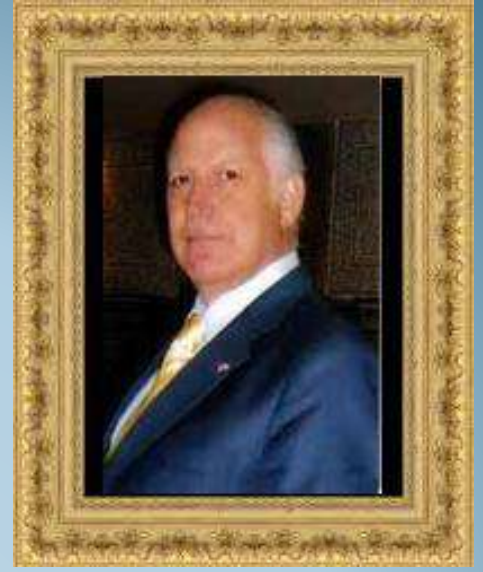
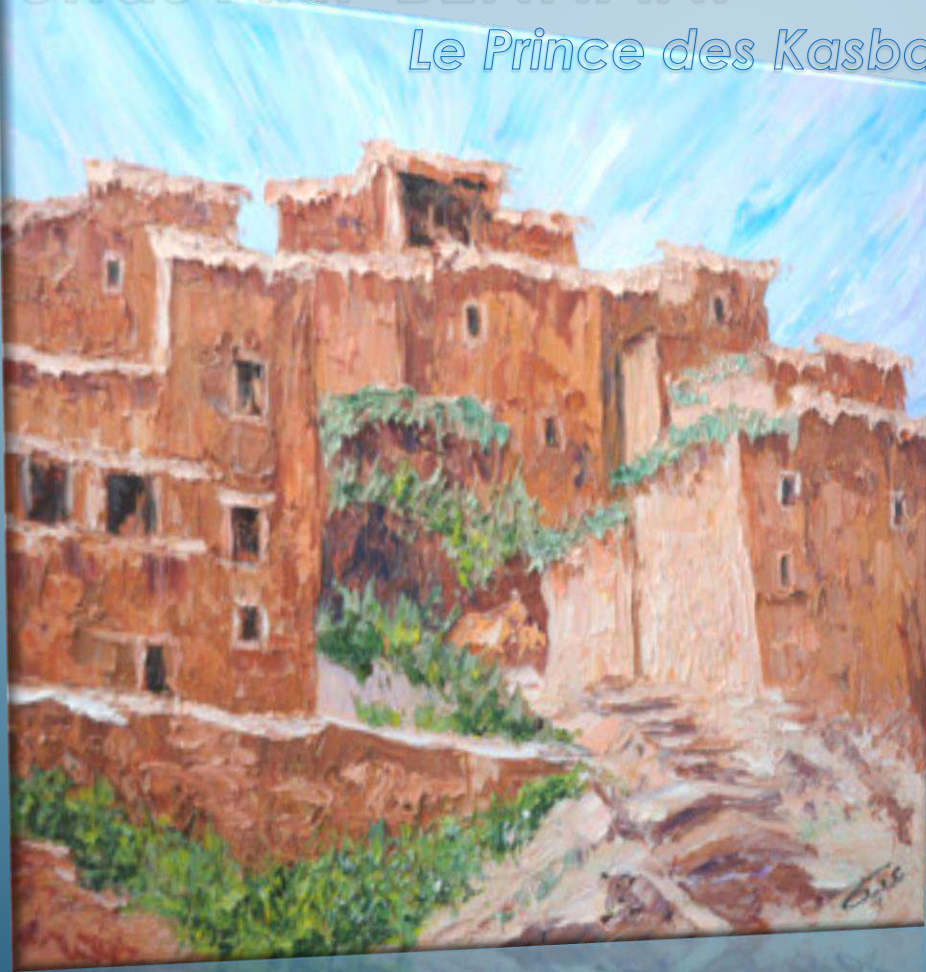


رصيد عفيف بناني أمير القصبات



Fonds AFIF BENNANI

Le Prince des Kasbah



قائمة وصف تحليلية

Répertoire méthodique
détaillé

(4AP)

مصلحة المعالجة

Service du Traitement

(2017)

فهرس

3.....	مقدمة.....
8.....	الحياة الخاصة.....
11.....	المسيرة الفنية.....

Table des matières

Introduction	5
Vie personnelle.....	8
Carrière artistique.....	11

حجم الأرشيف: 0.3 متر خطي (3 علب).

الواهب: السيد عفيف بناني، بتاريخ 2016/12/06.

شروط الإتاحة: رصيد متاح للعموم.

عنوان قائمة الوصف: رصيد عفيف بناني. قائمة وصف تحليلية، 2017.

Importance matérielle : 0.3 mètre linéaire (3 cartons).

Modalités d'entrée : Don de M. Afif Bennani, le 06/12/2016.

Conditions d'accès : Fonds communicable.

Intitulé de l'instrument de recherche : Fonds Afif Bennani. Inventaire méthodique détaillé (4AP), 2017.

مقدمة

ولد الفنان عفيف بناني بمدينة الرباط سنة 1943. حصل على شهادة البكالوريا، ثم الإجازة و الدراسات العليا في العلوم الاقتصادية بكلية العلوم القانونية و الاقتصادية بالدار البيضاء.

فنيا...

نظم الفنان عدة معارض بالمغرب، الولايات المتحدة الأمريكية، سويسرا، فرنسا، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، العراق، موريتانيا، حيث نظم معرضاً للصناعة التقليدية المغربية بوزارة الشؤون الخارجية الأمريكية بواشنطن سنة 1991، بتعليمات من الملك الحسن الثاني وحصل على إثره على وسام الاستحقاق الوطني من الدرجة الممتازة سنة 1992، كما توج بميداليتين أوروبيتين في إطار مباريات دولية سنتي 2004 و 2005 وحاز على جائزة "اللوحة الذهبية 2010" في مباراة دولية بفرنسا نظمتها الجامعة الوطنية للثقافة الفرنسية.

قام عفيف بناني بتأليف عدة كتب من بينها "فن الرسم من القرن 19 إلى سنة 1945" و"المزن والقزح" الذي يحتوي على قصائد مصحوبة بلوحات تشكيلية للفنان و"معجم الفنون التشكيلية و"تأملات تشكيلية بالإضافة إلى إلقائه عدة محاضرات بمدرسة الفنون الجميلة وبالمعهد العالي للتجارة و إدارة المقاولات، وبكلية الحقوق بسطات وسلا والفنيطرة والدار البيضاء.

أصدر للفنان طابع بريدي بالمغرب يحمل لوحته "رقصة الكرة" سنة 1999 كما أصدر له بريد المغرب أربعة طوابع تحمل بعض لوحاته الفنية سنة 2010.

مهنيًا...

تولى عفيف بناني رئاسة عدة مديريات بمكتب التسويق و التصدير في الفترة الممتدة ما بين 1969 و 1999، وخاصةً مديرية المعارض التجارية الدولية وكذلك منظمة المعارض والأسواق الدولية لمدة 14 عاما. كما قام بتدريس الفن لسنتين في معهد الدراسات العليا التجارية والمعلوماتية بالدار البيضاء ما بين 2009 و 2011.

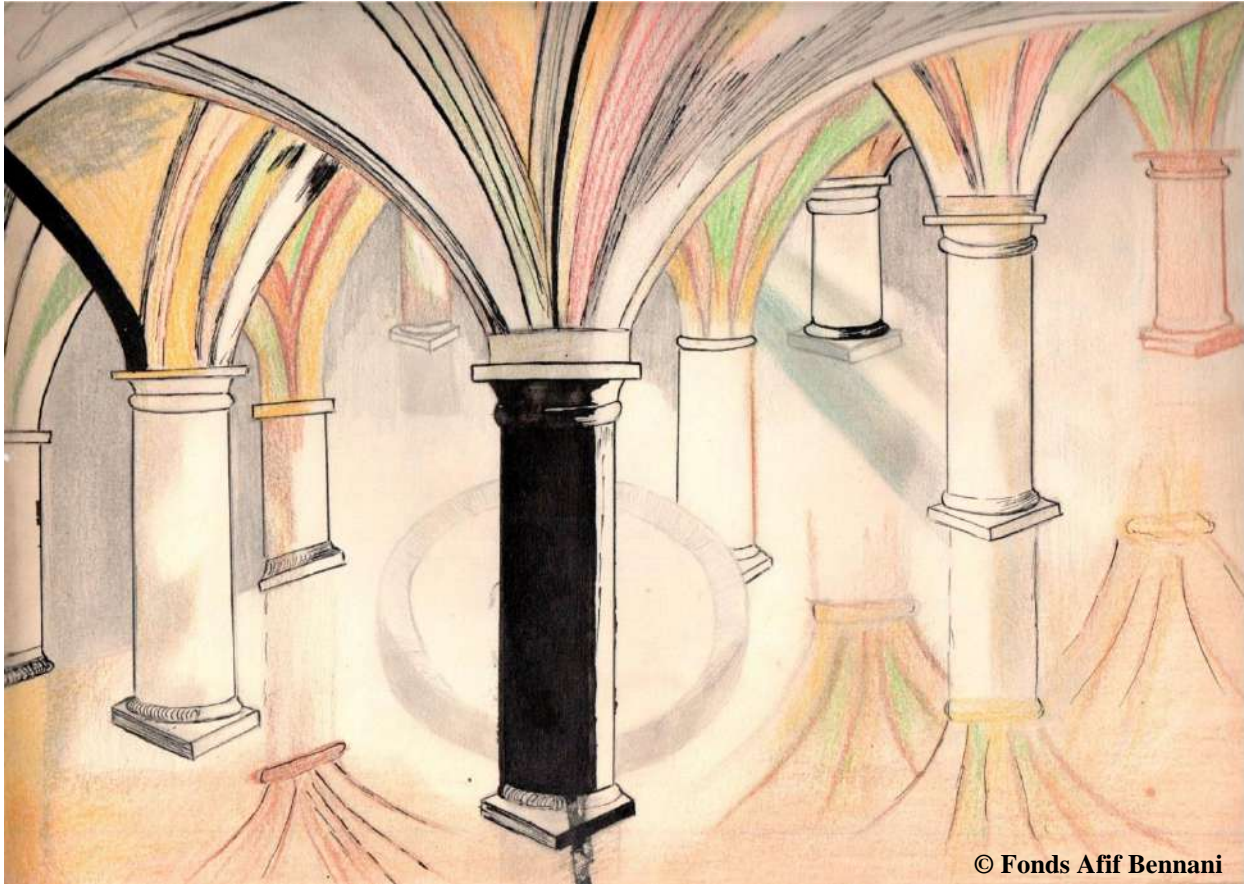
نظم سنة 1991 معرضاً للصناعة التقليدية المغربية بوزارة الشؤون الخارجية الأمريكية بواشنطن بتعليمات من الملك الحسن الثاني و حصل على إثره على وسام الاستحقاق الوطني من الدرجة الممتازة سنة 1992، كما توج بميداليتين أوروبيتين في إطار مباريات دولية سنتي 2004 و 2005 على التوالي و حاز على جائزة "اللوحة الذهبية 2010" في مباراة دولية بفرنسا نظمتها الجامعة الوطنية للثقافة الفرنسية.

كان بناني عضوا نشيطا في عدة مؤسسات دولية. ففي سنة 2002 عين عضوا دائما بالفيدرالية الوطنية للثقافة الفرنسية التي منحته شهادة تقدير اعترافا بمساهمته في إثراء التراث الثقافي لعصره، وكذلك عضوا مؤسسا لتيار الإحساسية بفرنسا ونائب الرئيس علي الصعيد الدولي للجمعية الدولية الفنية الاحساسية سنة 2007، كما انضم سنة 2008 إلى "الهوز هو"¹ الدولي بلوزان سويسرا.

نقاييا...

انتخب سنة 2007 أمينا عاما للنقابة المغربية للفنون التشكيلية وسنة 2009 نائبا لرئيس نقابة الباحثين والأدباء في المغرب .

"...لدى عفيف بناني، تتسامى "مناظر الفكر" (قصبات أمسمير) بفعل هذه القوة الإبداعية و تنمي عند الزائر أو المجمع حساسية انشائية تعمل على تنويرهما... إن الفنان يجد راحته في الأحجام الكبيرة، فالسماوات الزرقاء المترنحة بحكم الشمس و البياضات الصافية للبيوت (قصبات الأودية) تجعل التنوعات البهية أكثر توترا و حيوية". (دومينيك شابل، ناقدة فرنسية و خبيرة الفن الحديث و الرئيسة المؤسسة للفدرالية الوطنية للثقافة الفرنسية).



© Fonds Affif Bennani

¹ Dictionnaire biographique « Who's Who ».

Introduction

Né en 1943 à Rabat, l'artiste et plasticien autodidacte marocain Afif Bennani a poursuivi ses études universitaires en sciences économiques de la Faculté des Sciences Economique et Juridiques de Casablanca après avoir obtenu son baccalauréat à l'âge de 34 ans.

Sur le plan artistique...

Il a débuté sa carrière en tant qu'artiste peintre en 1992, et a participé à plusieurs expositions individuelles et collectives au Maroc, aux Etats-Unis, en France, en Suisse, en Allemagne, aux Emirats arabes unis, en Irak et en Mauritanie.

L'année suivant son exposition de l'artisanat marocain au sein du Département Américain des Affaires Etrangères à Washington, Afif Bennani a été décoré en 1992 par feu Hassan II d'un Wissam alaouite de l'ordre du mérite national.

Surnommé le prince des kasbah, Afif Bennani a été récompensé en 2004 de l'un des prix les plus prestigieux en Europe, pour son tableau « La Kasbah de Timzouline » (site historique situé au sud du Maroc dans la région de Dadès) et d'une médaille d'argent dans un concours international en France en 2005.

Le peintre marocain est membre actif de plusieurs associations telle que la Fédération Nationale de la Culture Française dont le mouvement artistique est appelé « *Le Sentimentalisme* », et élu vice-président international de ce mouvement en 2007, ainsi que membre du « who's who » international de Lausanne en Suisse en 2008.

Afif bennani a édité plusieurs livres: « la peinture du 19^{ème} siècle à 1945 » en 2006, « Lexique des arts plastiques » publié en 2010, de même qu'il a illustré en 2009 avec ses tableaux un livre de poèmes intitulé « المزن و القرح ».

Le 12 mars 2010 certaines de ses tableaux ont été édités et mises en vente par l'institution Poste du Maroc.

Ses œuvres inspirées de la culture patrimoniale historique en général et des kasbahs du Maroc en particulier sont d'une authenticité remarquable notamment à travers le choix des couleurs mêlées aux sentiments de sérénité et de douceur.

Sur le plan professionnel...

Le peintre a occupé plusieurs postes de 1969 à 1999, il a été à la fois dirigeant de plusieurs départements commerciaux au sein de l'office de commercialisation et d'exportation du Maroc (L'OCE) et de l'Organisation des Foires et des Expositions Internationales.

De 2009 à 2011, il a enseigné les arts plastiques à l'Institut des Hautes Etudes Commerciales et Informatiques de Casablanca (groupe HECI).

Sur le plan syndical...

Il était militant dans le Syndicat marocain des arts plastiques et le Syndicat des chercheurs et des hommes de lettres au Maroc.



© Fonds Afif Bennani

محتوى الرصيد

يشكل الرصيد الوثائقي للفنان عفيف بناني حصيلة لمختلف محطات حياته، حيث نجد وثائق تتعلق بحياته الخاصة (وثائق الحالة المدنية، مراسلات شخصية، صور فوتوغرافية...إلخ.) و أخرى متعلقة بحياته المدرسية والجامعية (دروس، واجبات ونتائج مدرسية، نماذج امتحانات، شواهد...إلخ.)

كما يحتوي هذا الرصيد على وثائق تخص نشاطه المهني (وثائق مكتب التسويق و التصدير)، وأخرى تتعلق بحياته الفنية (أعمال فنية، مؤلفات، مقالات نقدية، شهادات...إلخ.)، كما يضم بعض الوثائق التي تعكس نشاطه داخل النقابة المغربية للفنون التشكيلية.

Présentation du contenu

Le fonds Afif Bennani reflète les différentes étapes de sa vie, notamment sa vie d'artiste. En effet, on y trouve des papiers relatifs à son état civil, à sa vie scolaire et universitaire (cours et exercices, épreuves d'examens, diplômes, attestations, bulletins scolaires...etc.), de la correspondance, des photographies personnelles et professionnelles, ainsi que des documents datant de la période où il a travaillé à l'Office de Commercialisation et d'Exportation (OCE).

On y trouve également des dessins, des articles de presse, des critiques et témoignages qui mettent en valeur ses créations artistiques et les ouvrages qu'il a publiés, en plus de certains documents relatifs à son activité au sein du Syndicat Marocain des Arts Plastiques.

الحياة الخاصة Vie personnelle

4 AP01

Vie scolaire et universitaire

الحياة المدرسية و الجامعية

1955-1962 ، 1975-1976 ، 1981-1983 ، [د.ت.]

- Cours

- Sciences ;
- Chimie ;
- Géologie ;
- Physique.

1955-1959,1961-1962

Lycée Port Lyautey à Kénitra

- Attestations scolaires.

1956

Collège des Orangers à Rabat

- Cours de dessin : croquis et dessins.

1957

- Attestations scolaires.

1957

Lycée Poeymirau à Meknès

- Epreuves de dissertation
- Devoirs scolaires : dessins et croquis.
- Bordereau d'envoi du livret scolaire.
- Classes terminales : épreuves d'examens.

1954, 1960, [s.d.]

1958-1959

1959

1959-1960, [s.d.]

- Bulletins scolaires². 1959-1962

Lycée Lyautey à Casablanca

- Demande d'inscription en classe de sciences expérimentales. 1962
- Documents relatifs à l'examen du baccalauréat : correspondance, circulaires, carte, épreuves, brouillon, relevé de notes, convocation. 1975-1976, [s.d.]

Ecole Universelle de Paris

- Devoirs de français. 1975-1976, [s.d.]

Université Hassan II. Faculté des Sciences Juridiques, Economiques et Sociales de Casablanca

- Première année (licence) : liste des candidats admissibles aux épreuves écrites (1977-1978)
- Convocation d'examen (1978)
- Brouillon de dissertation (1980)
- Epreuves d'examens (1980-1982)
- Licence en sciences économiques (1981)
- Attestation de réussite des épreuves de l'examen du certificat d'Etudes Supérieures d'Economie Générale (1983)

Office de Commercialisation et d'Exportation³ : correspondance.

- Lettre de remerciements pour l'envoi d'échantillons de produits d'exportation (1970, 1972) ;
- Lettres relatives au départ d' Afif Bennani de Bordeaux à Marseille (1971) ;
- Lettre de remerciements du Consulat d'Allemagne à Marseille (1972) ;

² Le dossier contient également un document décrivant le caractère des élèves de la classe des sciences expérimentales (1962), sur la base d'un test réalisé par la professeur de philosophie.

³ Afif Bennani y a occupé le poste de délégué.

- Lettre du Consul du Maroc à Marseille relative à son départ de France (1972) ;
- Lettre de l'Office de Radiodiffusion-Télévision Française relative à une demande d'exemption de la redevance au titre de la réciprocité (1973).

Correspondance personnelle⁴

مراسلات شخصية

[د.ت.]، 1952، 1956، 1959-1962، 1966، 1969-1970، 1973-1974، 2005، 2009، [د.ت.]

صور فوتوغرافية

Photographies⁵

[د.ت.]، 1949-1952، 1954-1955، [د.ت.]

Etat civil

الحالة المدنية

- copie d'acte de naissance (1966)
- Passeport provisoire (1971)

Documentation diverse

وثائق متنوعة

- Poèmes ;
- Revues ;
- coupures de presse
[د.ت.]، 1972-1989، 1973-1990، 2008، 2010، 2015-2016، [د.ت.]
- Notes⁶ écrites par les enfants d' Afif Bennani

[د.ت.]، 1989-1990

⁴ Avec des amis de classe, des professeurs et des membres de la famille.

⁵ Photographies scolaires, activité syndicale et artistique.

⁶ manuscrites.

المسيرة الفنية Carrière artistique

4AP2-4AP3

4AP 2

Travaux

أعمال فنية : رسومات
artistiques

1958، 1960، 1981، 1985، 1990، 1993-1997، 1999، 2001-2002، 2010، 2016، [د.ت.]

وثائق و مراسلات بين عفيف بناني و وزارة القصور الملكية والتشريفات والأوسمة⁷Documents et correspondance entre Afif Bennani et le Ministère des Palais et des
Honneurs Royaux et Distinctions

1992، 2009-2010

مؤلف " المزن و القزح "

- مقدمة كتاب " المزن و القزح " من طرف د. عبد الهادي التازي (2009)
- مقالات صحفية عن صدور كتاب " المزن و القزح " (2010)

Expositions

معارض

- ملف يضم وثائق عن معرض الحجابات الهوائية⁸

2008، 2010-2014، 2012 [د.ت.]

ملف يضم وثائق جمعية و تيار "الإحساسية"

Association *Sentimentalisme*, mouvement du sentimentalisme

2001، 2007-2008، [د.ت.]

⁷ بخصوص تقديم كتابيه "المزن والقزح" و « la peinture du 19^{ème} siècle à 1945 » للملك محمد السادس، وإهداءه لوحته التشكيلية الزيتية التي أحرزت على جائزة اللوحة الذهبية بفرنسا سنة 2010.

⁸ المنظم بالمغرب بمبادرة من الكاتب دانيال كوتيري و النقابة المغربية للفنون التشكيلية.

مصلحة المعالجة -- 2017

مراسلات

Correspondance

1972، 1984، 1990، 1997-2002، 2005-2006

وثائق النقابة المغربية للفنون التشكيلية

Documents du Syndicat Marocain des Arts Plastiques

1996، 2006

ملف يضم مراسلات دانيال كوتيري مع عفيف بناني و مقالات نقدية عن أعماله الفنية.

Correspondance et critiques de Daniel Couturier⁹.

2010-2005، 2012، 2016، [د.ت.]

4AP3

Témoignages, remerciements et vœux

إهداءات، شهادات، تهنئة و شكر

1994، 1996، 1999-2000، 2007-2011، 2013، [د.ت.]

Attestations d'honneur

شواهد تقديرية

- المنتدى الجهوي للثقافة و التنمية
- الهيئة الوطنية للتكوين المهني و التنمية المستدامة
- جمعية "الأنامل الذهبية للتنمية الشاملة"
- جمعية "الأصيل للطرب و الإبداع الفني"
- مؤسسة "أرض السلام" للتربية و التعليم الخصوصي
- جمعية "عشاق الحرف"
- جمعية "دير الخير"
- جمعية "الطيب الإدريسي"
- النقابة المغربية للفنون التشكيلية
- الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
- الجمعية المغربية "تيمغارين للتنمية و التعاون"
- مهرجان تيمغارين

⁹ Ecrivain et critique d'art, membre de la *Société des Gens de Lettres de France*

- جمعية "وفاق عين السبع للثقافة و الرياضة و الرحلات و المحافظة على البيئة"
- منتدى إبداع الطالب

• Galerie *Le Coin d'Art*

2006، 2011، 2014-2016، [د.ت.]

Manifestations culturelles

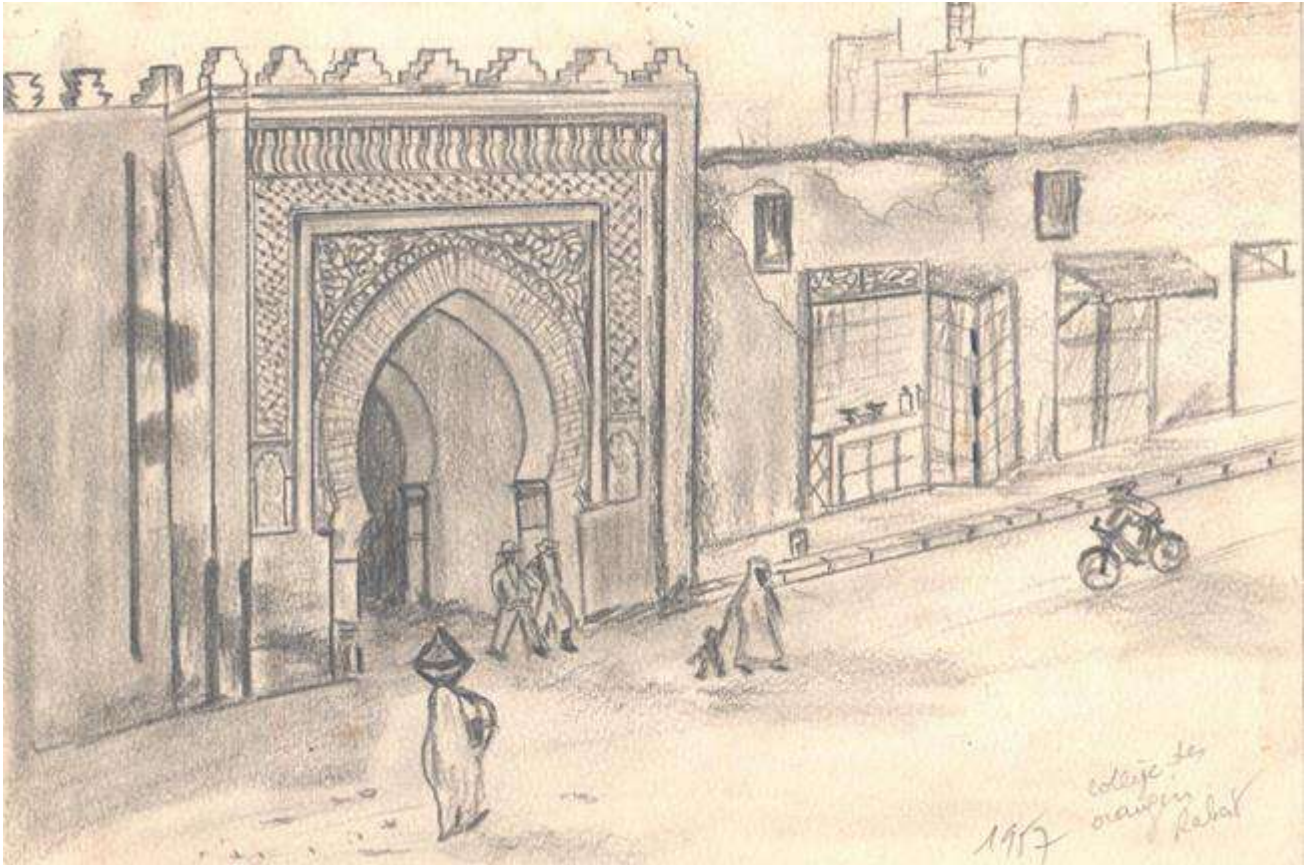
أنشطة و تظاهرات ثقافية¹⁰

2000، 2006-2007، 2011-2014، 2016، [د.ت.]

Critiques et articles de presse

نقد أعمال عفيف بناني

1992-2016، [د.ت.]



¹⁰ شارك فيها عفيف بناني.
مصلحة المعالجة -- 2017